
Political Discourse Media And Translation

Right here, we have countless books **Political Discourse Media And Translation** and collections to check out. We additionally give variant types and along with type of the books to browse. The pleasing book, fiction, history, novel, scientific research, as well as various extra sorts of books are readily affable here.

As this Political Discourse Media And Translation, it ends taking place being one of the favored book Political Discourse Media And Translation collections that we have. This is why you remain in the best website to look the incredible ebook to have.

Political Discourse Media And Translation

2020-03-09

YOSEF WINTERS

A Multidisciplinary Discourse Study Routledge

After several paradigm changes and even more turns, after fights about scholarly territories and methodological renewal, after intra- and interdisciplinary discussions, Translation Studies continues to produce a large number of publications dealing with the challenge of defining itself and its object, with the borderlines of both the discipline and the object, with ways of interacting with related (sub)disciplines. This publication gathers contributions from established TS scholars (all former CETRA Chair professors) about the topics that will very probably dominate the near future of the discipline. This is an extended and updated version of a Target special issue with the same title that was published in 2012 (24:1).

Ideology, Media and Conflict in Political Discourse and Its Translation During the Arab Spring John Benjamins Publishing Company

This third edition of this best-selling book confirms the ongoing centrality of feminist perspectives and research to the sociological enterprise, and introduces students to the wide range of feminist contributions in key areas of sociological concern. Completely revised, this edition includes: new chapters on sexuality and the media additional material on race and ethnicity, disability and the body many new international and comparative examples the influence of theories of globalization and post-colonial studies. In addition, the theoretical elements have also been fully rethought in light of recent developments in social theory. Written by three experienced teachers and examiners, this book gives students of sociology and women's studies an accessible overview of the feminist contribution to all the key areas of sociological concern.

CILS Writescop Publishers

"The aim of this book is to examine the way the ideological stamp manipulates the translation of political discourse in news media and how it affects accuracy in the translation process. In the ideal world, news media, mainly news reports, are expected to present information objectively in order to allow readers to make up their own minds. However, this book argues that translation, particularly in the context of media discourse about Arab-Muslim political affairs with the western world, is not a mere linguistic tool of ideological manipulation. The analysis reveals the critical role of ideology in manipulating the production of news reports. The analysis also indicated that the inaccuracy and mistranslation of the extracted political samples of news reports are motivated by a wider

perspective of political, ideological editorial stance. Consequently, intentional and inaccurate news media translation of such nature must be distinguished from the mistranslation caused by the incompetence of the translator."--Back cover.

Empirical modelling of translation and interpreting Multilingual Matters

The topic of Language and Ideology has increasingly gained importance in the linguistic sciences. The general aim of critical linguistics is the exploration of the mechanisms of power which establish inequality, through the systematic analysis of political discourse (written or oral). This reader contains papers on a variety of topics, all related to each other through explicit discussions on the notion of ideology from an interdisciplinary approach with illustrative analyses of texts from the media, newspapers, schoolbooks, pamphlets, talkshows, speeches concerning language policy in Nazi-Germany, in Italofascism, and also policies prevalent nowadays. Among the interesting subjects studied are the jargon of the student movement of 1968, speeches of politicians, racist and sexist discourse, and the language of the green movement. Because of the enormous influence of the media nowadays, the explicit analysis of the mechanisms of "manipulation", "suggestion", and "persuasion" inherent in language or about language behaviour and strategies of discourse are of social relevance and of interest to all scholars of social sciences, to readers in all educational institutions, to analysts of political discourse, and to critical readers at large.

Translation and Representation of Political Discourse in the Media Political Discourse, Media and Translation

This anthology of papers, written by Christina Schäffner, brings together a selection of articles on the theme of translation and politics. Written from the perspective of translation studies and critical discourse analysis, it provides an overview of the textual and ideological factors that determine processes of translation within the arena of international politics. The selected articles afford a fascinating insight into the dynamics of intercultural exchange against the backdrop of European politics from the fall of the Berlin Wall to debates on EU enlargement. By taking a context-sensitive approach to linguistic description, this book will be of interest to scholars in various adjacent fields of research, such as (applied) linguistics, (intercultural) communication studies, media studies, political science and the sociology of globalisation, as well as to relevant higher education programmes around the world. The discipline of translation studies has made its mark by conceptualising translation as a form of cross-cultural communication that transcends asymmetrical relations of power, foregrounding issues such as (colonial) domination, (cultural) hegemony, and ideology. To date, however, there has been no compelling evidence of the linguistic implications of transnational

political communication, and little research has been done to help us to understand how political discourse at the international level presupposes translation. Featuring a wealth of examples from political text and talk, each article here links contextual features to the linguistic choices of political actors. By moving beyond national and cultural boundaries, these analyses help the reader to get to grips with the discursive implications of power politics, and to open up a new debate for a novel area of studies that might be termed cross-cultural political discourse analysis.

Syria as a Case Study Springer Nature

Empirical research is carried out in a cyclic way: approaching a research area bottom-up, data lead to interpretations and ideally to the abstraction of laws, on the basis of which a theory can be derived. Deductive research is based on a theory, on the basis of which hypotheses can be formulated and tested against the background of empirical data. Looking at the state-of-the-art in translation studies, either theories as well as models are designed or empirical data are collected and interpreted. However, the final step is still lacking: so far, empirical data has not lead to the formulation of theories or models, whereas existing theories and models have not yet been comprehensively tested with empirical methods. This publication addresses these issues from several perspectives: multi-method product- as well as process-based research may gain insights into translation as well as interpreting phenomena. These phenomena may include cognitive and organizational processes, procedures and strategies, competence and performance, translation properties and universals, etc. Empirical findings about the deeper structures of translation and interpreting will reduce the gap between translation and interpreting practice and model and theory building. Furthermore, the availability of more large-scale empirical testing triggers the development of models and theories concerning translation and interpreting phenomena and behavior based on quantifiable, replicable and transparent data.

Follow-ups in Political Discourse Bloomsbury Publishing USA

Aspirational and expanding, this book examines contemporary Chinese language and discourse across a spectrum of linguistic layers and genres in diverse social contexts. Addressing issues ranging from the usual focus on language per se, or language use in reaction to the immediate settings, to the connections between properties of texts and social practices (ideologies, stancetaking, power relations, etc.), the updated and exemplary research projects presented in the volume demonstrates a developing trajectory of research in Chinese language and discourse. With its empirical focus and stress on the role of language and discourse in social practice, this important new book discusses various language features as well as gender, stancetaking, and identity in Chinese discourse. This is a vital discussion for anyone interested in contemporary Chinese language and discourse studies. In examination of different layers of language (i.e. from lexical items and sentence structures to discourse features and discursive practices) across different genres of texts, the research projects have drawn on a variety of linguistic approaches and methodologies, including functional linguistics, applied linguistics, sociolinguistics and various approaches to discourse analysis. Researchers and students of Chinese linguistics, sociolinguistics, discourse studies, translation studies, and China studies in general will find this volume an indispensable reference and an enjoyable read.

An Interdisciplinary Approach Routledge

Political Discourse, Media and Translation Cambridge Scholars Publishing

Arabic Political Discourse in Transition John Benjamins Publishing

In this accessible new textbook, Isabela and Norman Fairclough present their innovative approach to analysing political discourse. Political Discourse Analysis integrates analysis of arguments into critical discourse analysis and political discourse analysis. The book is grounded in a view of politics in which deliberation, decision and action are crucial concepts: politics is about arriving cooperatively at decisions about what to do in the context of disagreement, conflict of interests and values, power inequalities, uncertainty and risk. The first half of the book introduces the authors' new approach to the analysis and evaluation of practical arguments, while the second half explores how it can be applied by looking at examples such as government reports, parliamentary debates, political speeches and online discussion forums on political issues. Through the analysis of current events, including a particular focus on the economic crisis and political responses to it, the authors provide a systematic and rigorous analytical framework that can be adopted and used for students' own research. This exciting new text, co-written by bestselling author Norman Fairclough, is essential reading for researchers, upper undergraduate and postgraduate students of discourse analysis, within English language, linguistics, communication studies, politics and other social sciences.

Arab News and Conflict Routledge

A Discourse Analysis of News Translation in China offers hitherto underexplored inroads into Chinese media through insider perspectives on a unique Chinese newspaper, Cankao Xiaoxia which not only is the largest circulating newspaper in China but is also unique in that its news consists entirely of stories translated from foreign news sources. The size of the publication, the unique nature of the publication, and the view from the inside of such an organization gathered through interviews with its employees give this proposed book a highly unique perspective that will inform our understanding of the workings of Chinese media in important ways.

Analysing Political Discourse Oxford University Press

The Routledge Handbook of Translation and Media provides the first comprehensive account of the role of translation in the media, which has become a thriving area of research in recent decades. It offers theoretical and methodological perspectives on translation and media in the digital age, as well as analyses of a wide diversity of media contexts and translation forms. Divided into four parts with an editor introduction, the 33 chapters are written by leading international experts and provide a critical survey of each area with suggestions for further reading. The Handbook aims to showcase innovative approaches and developments, bridging the gap between currently separate disciplinary subfields and pointing to potential synergies and broad research topics and issues. With a broad-ranging, critical and interdisciplinary perspective, this Handbook is an indispensable resource for all students and researchers of translation studies, audiovisual translation, journalism studies, film studies and media studies.

Language, Power and Ideology John Benjamins Publishing Company

This book departs from the premise that political discourse is intrinsically connected with media discourse, as shaped by its cultural and transcultural characteristics. It presents a collection of papers which examine political discourse in the media from a cross-culturally comparative

perspective in Arab, Dutch, British, Finnish, Flemish, French, German, Israeli, Swedish, US-American and international contexts. By using different theoretical frameworks, such as conversation analysis, discourse analysis, pragmatics and systemic functional linguistics, the papers reflect current moves in political discourse analysis to cross-disciplinary and methodological boundaries by integrating semiotics, particularly multimodality, cognition, context, genre and recipient design.

CDA and PDA Made Simple John Benjamins Publishing Company

This volume addresses the role played by translation in international political communication and news reporting and brings to light the usually invisible link between politics, media, and translation. The contributors explore the interrelationship between media in the widest sense and translation, with a focus on political texts, institutional contexts, and translation policies. These topics are explored from a Translation Studies perspective, thus bringing a new disciplinary view to the investigation of political discourse and the language of the media. The first part of the volume focuses on textual analysis, investigating transformations that occur in translation processes, and the second part examines institutional contexts and policies, and their effects on translation production and reception.

Silence and Concealment in Political Discourse Routledge

Discourse analytic approaches are central to translator training and translation analysis, but have been somewhat overlooked in recent translation studies. This volume sets out to rectify this marginalization. It considers the evolution of the use of discourse analysis in translation studies, presents current research from ten leading figures in the field and provides pointers for the future. Topics range from close textual analysis of cohesion, thematic structure and the interpersonal function to the effects of global English and the discourses of cyberspace. The inherent link between discourse and the construction of power is evident in many contributions that analyse institutional power and the linguistic resources which mark translator/interpreter positioning. An array of scenarios and languages are covered, including Arabic, Chinese, English, German, Korean and Spanish. Originally published as a special issue of *Target* 27:3 (2015).

From Perspectives of Communication, Linguistics and Pedagogy Routledge

The discipline of translation studies has gained increasing importance at the beginning of the 21st century as a result of rapid globalization and the development of computer-based translation methods. Today, changing political, economic, health, and environmental realities across the world are generating previously unknown inter-language communication challenges that can only be understood through a socially-oriented and data-driven approach. The *Oxford Handbook of Translation and Social Practices* draws on a wide array of case studies from all over the world to demonstrate the value of different forms of translation - written, oral, audiovisual - as social practices that are essential to achieve sustainability, accessibility, inclusion, multiculturalism, and multilingualism. Edited by Meng Ji and Sara Laviosa, this timely collection illustrates the manifold interactions between translation studies and the social and natural sciences, enabling for the first time the exchange of research resources and methods between translation and other domains' experts. Twenty-nine chapters by international scholars and professional translators apply translation studies methods to a wide range of fields, including healthcare, environmental policy,

geological and cultural heritage conservation, education, tourism, comparative politics, conflict mediation, international law, commercial law, immigration, and indigenous rights. The articles engage with numerous languages, from European and Latin American contexts to Asian and Australian languages, giving unprecedented weight to the translation of indigenous languages. The Handbook highlights how translation studies generate innovative solutions to long-standing and emerging social issues, thus reformulating the scope of this discipline as a socially-oriented, empirical, and ethical research field in the 21st century.

English-German : Functionalist Approaches Illustrated John Benjamins Publishing Company

The Routledge Handbook of Translation Studies provides a comprehensive, state-of-the-art account of the complex field of translation studies. Written by leading specialists from around the world, this volume brings together authoritative original articles on pressing issues including: the current status of the field and its interdisciplinary nature the problematic definition of the object of study the various theoretical frameworks the research methodologies available. The handbook also includes discussion of the most recent theoretical, descriptive and applied research, as well as glimpses of future directions within the field and an extensive up-to-date bibliography. The Routledge Handbook of Translation Studies is an indispensable resource for postgraduate students of translation studies.

The Oxford Handbook of Translation and Social Practices Cambridge Scholars Publishing

10 years after the eruption of the Arab revolutions, El Mustapha Lahlali explores the dialectical relationship between discourse and social change during and post the conflict. In particular, the book examines how Arabic public and political discourse shapes and is shaped by the wider social, cultural and political environment. Analysing the dialogue of various actors, Islamic parties and stakeholder - as well as marginalised voices - Arabic Political Discourse in Transition identifies the key linguistic strategies and features used to frame, represent and position oneself at times of conflict.

Traditions, Gaps and Synergies Multilingual Matters

"The aim of this thesis is to examine translation of Arabic political discourse into English by the Middle East Media Research Institute (MEMRI). Three texts from different Arabic newspapers along with their MEMRI translations were analyzed in terms of language and discourse."--Abstract.

Interconnecting Translation Studies and Imagology Routledge

Discourse and the Translator both incorporates and moves beyond previous studies of translation. Its logical and informative approach to the problems of translation ensures that it will be essential for all those who work with languages 'in contact'. Incorporating research in sociolinguistics, discourse studies, pragmatics and semiotics, the authors analyse the process and product of translation in their social contexts. Through this analysis, the book emphasises the importance of the translator as a mediator between cultures.

Translation and Ideology Oxford University Press, USA

The translation of information is of central concern to scholars and researchers in the humanities and social sciences. Based on interdisciplinary research, this book provides a wide-ranging, accessible introduction to research in translation practices, processes and products in the news media, present and past.